



Slovenský zväz ľadového hokeja

Sídlo: Trnavská cesta 27/B, 831 04 Bratislava  
IČO : 308 45 386  
IČ DPH: SK2020872799  
DIČ: 2020872799  
Štatutárny orgán: Mgr. Róbert Pukalovič, generálny sekretár  
(ďalej len „zväz“ alebo „SZLH“ alebo „poskytovateľ“)

a

Hokejový klub: MŠK MLÁDEŽE TREBIŠOV  
Sídlo: M.R. Štefánika 862/204, 075 01 Trebišov  
IČO : 00 188 549  
DIČ: 2020749973  
IČ DPH: -  
IBAN: SK70 5600 0000 0045 7189 1001  
Štatutárny orgán: PhDr. Marek Čižmár, primátor mesta Trebišov  
(ďalej len „klub“ alebo „prijímateľ“)

**Zmluva o poskytnutí motivačného finančného príspevku**  
(podľa ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb.)

Článok I.  
Predmet zmluvy

1. Zväz touto zmluvou poskytuje klubu motivačný finančný príspevok, ktorý pochádza z prostriedkov, ktoré zväzu poskytlo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR (ďalej len „ministerstvo“) na základe Zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu, č. 47/2015 (č. SZLH 5/2015). **Motivačný finančný príspevok sa poskytuje klubom, ktoré zaradili dievčatá do prípravy a zápasového procesu ŠHT v kategórii starších a mladších žiakov v kalendárnom roku 2015, a to takto:**

Hráčka: Daniela Szilágyová, ŠHT ročník 6., 7. = suma 300 €  
Hráčka: Dominika Klembalová, ŠHT ročník 6. = suma 300 €  
Hráčka: Eva Mária Moleková, ŠHT ročník 7. = suma 300 €  
Hráčka: Klára Borovská, ŠHT ročník 7. = suma 300 €  
Hráčka: Lucia Durániková, ŠHT ročník 6. = suma 300 €  
Hráčka: Sofia Vysokajová, ŠHT ročník 6., 7. = suma 300 €  
Hráčka: Soňa Szilágyová, ŠHT ročník 7. = suma 300 €  
Hráčka: Vanesa Dolňáková, ŠHT ročník 7. = suma 300 €  
Hráčka: Lenka Durániková, ŠHT ročník 9. = suma 500 €

2. Predmetom prevodu podľa tejto zmluvy sú finančné prostriedky v celkovej výške = **2.900 € účelovo určené v rovnakom pomere na (i) nákup športového hokejového materiálu pre hráčky klubu a na (ii) činnosť športových hokejových tried**, podľa nižšie uvedenej špecifikácie.

Tieto finančné prostriedky môže klub použiť iba na tento účel:  
**podľa písmena (i)**

- nákup športového hokejového materiálu pre hráčku uvedenú v čl. I ods.1 tejto zmluvy; ak to nie je možné z dôvodu, že uvedená hráčka už nie je hráčkou klubu, môže

klub použiť finančné prostriedky pre inú hračku klubu vekovej kategórie žiakov 6. až 9. ročníka športových hokejových tried

**a podľa písmena (ii):**

- stravné podľa §5 ods.2 zákona č.283/2002 Z.z. o cestovných náhradách (prílohou vyúčtovania musí byť zoznam účastníkov)
- ubytovanie počas výcvikového tábora s menným zoznamom účastníkov
- dopravu na podujatia (hokejové stretnutia a výcvikové tábory)
- prenájom plavárne a telocvične na tréningový proces
- prenájom ľadovej plochy ( vrátane kabíny a súvisiacich priestorov)
- športový hokejový materiál, napr. hokejky, šticne a pod.

3. Klub prijíma finančné prostriedky uvedené v čl. I ods. 1 a 2 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve a súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie účelu, na ktorý sa prostriedky poskytnú, pričom zodpovedá za účelné a hospodárne použitie finančných prostriedkov a ich riadne vedenie v účtovníctve.
4. Klub sa zaväzuje použiť na financovanie činnosti podľa tejto zmluvy aj finančné prostriedky z iných zdrojov ako zo zdrojov poskytnutých podľa tejto zmluvy, pričom podiel finančných prostriedkov prijímateľa z iných zdrojov, použitých v súlade s účelom podľa čl. I ods. 2 musí predstavovať minimálne 5 % zo sumy poskytnutej podľa tejto zmluvy. V prípade, že poskytovateľ zastavil v roku 2015 poskytovanie finančných prostriedkov prijímateľovi, podiel finančných zdrojov prijímateľa z iných zdrojov, použitých v súlade s účelom podľa tejto zmluvy musí predstavovať minimálne 5 % zo sumy už poskytnutej.

## Článok II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. SZLH poskytne klubu prostriedky výlučne bezhotovostne na samostatný bankový účet otvorený klubom len na vedenie prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy, uvedený v zmluve. O poukázaní finančných prostriedkov zašle SZLH klubu písomné oznámenie (avízo).
2. V prípade rozpočtových opatrení Ministerstva financií SR, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly ministerstva pre oblasť športu na rozpočtový rok 2015, budú finančné prostriedky poskytnuté v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude prijímateľa informovať SZLH písomne.
3. Klub je povinný použiť poskytnuté finančné prostriedky od 01.01.2015 do 10.12.2015.
4. Klub nie je oprávnený poskytnuté prostriedky previesť z bankového účtu uvedeného v tejto zmluve na iný účel, s výnimkou čerpania prostriedkov podľa odseku 5.
5. Klub z poskytnutých finančných prostriedkov môže čerpať prostriedky len na realizáciu účelu určeného v zmluve. Pod čerpaním sa rozumie predovšetkým bezhotovostné úhrady z bankového účtu klubu uvedeného v tejto zmluve na schválené účely; pod čerpaním sa rozumie i prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu klubu uvedeného v tejto zmluve na iný účet klubu, ak klub pred poukázaním prostriedkov podľa tejto zmluvy na jeho bankový účet uvedený v tejto zmluve uhradil z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje účel použitia finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy, najviac však do výšky takto použitých vlastných prostriedkov. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod peňažných prostriedkov (refundácia) z bankového účtu klubu uvedeného v tejto zmluve na účet inej právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ak je táto osoba priamym realizátorom účelu určeného v tejto zmluve. V takom prípade je klub povinný uzatvoriť s touto osobou osobitnú zmluvu a určiť v nej podmienky a účel použitia finančných prostriedkov. Všetky povinnosti prijímateľa zostávajú v prípade takéhoto čerpania nedotknuté.

6. Klub nie je oprávnený použiť finančné prostriedky podľa tejto zmluvy na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Poskytnuté finančné prostriedky nie je možné čerpať na úhradu dane z pridanej hodnoty u prijímateľa alebo priameho realizátora, ktorý je platiteľom DPH a má nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.
7. Cestovné náhrady môžu byť z finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy uhradené len do výšky určenej zákonom č.283/2002 Z.z. o cestovných náhradách.
8. Klub je povinný:
  - a. použiť finančné prostriedky výhradne na určený účel v zmysle článku I. ods. 2, hospodárnym a efektívnym spôsobom a v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve,
  - b. písomne informovať SZLH o každej zmene súvisiacej s klubom (napr. zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.),
  - c. doručiť SZLH originál alebo overenú kópiu zmluvy, objednávky, faktúry alebo iného účtovného dokladu, súvisiaceho s čerpaním finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy,
  - d. riadne viesť účtovnú evidenciu v súvislosti s poskytnutými finančnými prostriedkami,
  - e. **odviesť** na účet zväzu IBAN: SK58 0200 0000 0013 0803 9053 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s. **k 20. decembru 2015 výnosy** z prostriedkov poukázaných na základe tejto zmluvy a zároveň o tom zaslať avízo o sume poukázaných výnosov zväzu,
  - f. **zúčtovať finančné prostriedky zväzu v termíne do: 20. decembra 2015.** Zúčtovanie finančných prostriedkov sa uskutoční formou písomnej správy klubu doručenej zväzu (na tlačivách uverejnených na web stránke ministerstva [www.minedu.sk](http://www.minedu.sk)), podpísanej štatutárnym orgánom klubu a zároveň je klub povinný doručiť túto písomnú správu formou elektronickej pošty na adresu [vyuctovanie@szlh.sk](mailto:vyuctovanie@szlh.sk). Všetky prvotné účtovné doklady musia byť podpísané príslušným trénerom športovo-talentovanej mládeže príslušnej vekovej kategórie a v prípade účelu podľa čl. I ods. 2 písm. (i) aj podpisom prijímajúcej hráčky a jej zákonného zástupcu, na účely potvrdenia účelovosti čerpania finančných prostriedkov v súvislosti s činnosťou družstva príslušnej vekovej kategórie. Správa musí obsahovať:
    1. informáciu o orgánoch klubu a ich zložení,
    2. informáciu o osobách, ktoré sú oprávnené konať v mene klubu, alebo v priebehu sledovaného obdobia boli oprávnené konať v mene klubu,
    3. zoznam právnických osôb, ktoré boli zriadené klubom alebo v ktorých má klub podiel, s uvedením názvu, sídla a identifikačného čísla,
    4. informáciu o nehnuteľnostiach vo vlastníctve alebo v spoluvlastníctve klubu a osôb podľa bodu 3 (číslo listu vlastníctva, názov okresu, názov obce, názov katastrálneho územia, druh pozemku a popis stavby)
    5. informáciu o právnických osobách, ktorých je klub členom, (názov, sídlo a identifikačné číslo),
    6. riadnu účtovnú závierku klubu
    7. meno, priezvisko a funkciu osoby, ktorá vypracovala a schválila správu spolu s dátumom jej schválenia.
  - g. **doručiť do 20.decembra 2015** na adresu zväzu [vyuctovanie@szlh.sk](mailto:vyuctovanie@szlh.sk) podpísané štatutárnym orgánom klubu a zároveň formou elektronickej pošty na adresu [vyuctovanie@szlh.sk](mailto:vyuctovanie@szlh.sk) obsahujúce **zoznam dokladov** o úhrade výdavkov za plnenia (napr. tovarov, služieb, miezd) (ďalej len „vyúčtovanie“), pri ktorých sa aspoň z časti čerpali finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy a finančné prostriedky určené na spolufinancovanie v nasledovnom rozsahu:
    1. účel úhrady
    2. dátum úhrady
    3. originálne číslo účtovného dokladu (nie interné číslo evidencie dokladu v klube)

4. popis uhradeného plnenia, ktorý ho neskreslene identifikuje,
  5. plný názov právnickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je právnická osoba,
  6. obchodné meno fyzickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba- podnikateľ,
  7. anonymizované označenie osoby (napr. „osoba 1“, „osoba 2“ a pod.) ak je dodávateľom fyzická osoba- nepodnikateľ,
  8. hodnotu uhradeného plnenia vrátane DPH,
  9. vecné plnenie účelu použitia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy,
  10. meno, priezvisko a funkcia osoby, ktorá vypracovala a schválila vyúčtovanie spolu s dátumom jeho schválenia,
- h. **doručiť zväzu do 20. decembra 2015 súhlas** klubu so zhromažďovaním, spracovávaním a zverejňovaním poskytnutých údajov.
  - i. bez zbytočného odkladu po podpise tejto zmluvy nahlásiť zväzu údaje, ktoré sa zapisujú do športového registra (o športovom klube, funkcionároch, športovcoch, tréneroch a ostatných športových odborníkoch)
  - j. umožniť splnomocnenému zástupcovi zväzu a zamestnancom Ministerstva školstva SR vykonať kontrolu použitia poskytnutých prostriedkov
  - k. konať v súčinnosti so zväzom pri plnení ustanovení tejto zmluvy,
  - l. dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy a tiež dodržiavať podmienky poskytovania dotácií občianskym združeniam, nadáciám a záujmovým združeniam právnických osôb zo št. rozpočtu SR prostredníctvom MŠ SR ako aj dodržiavať Stanovy, predpisy a poriadky SZLH a rozhodnutia orgánov SZLH,
  - m. pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú boli poskytnuté finančné prostriedky podľa tejto zmluvy a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvádzať, že táto činnosť bola financovaná z finančných prostriedkov, ktorú klubu poskytol SZLH z prostriedkov Ministerstva školstva SR,
  - n. **vrátiť nepoužité prostriedky** bez zbytočného odkladu na účet zväzu vedený vo VÚB a.s. Bratislava – Polus centrum, číslo bankového účtu: SK58 0200 0000 0013 0803 9053. Klub je povinný zaslať o vrátení finančných prostriedkov avízo zväzu,
  - o. **doručiť do 20. decembra 2015 SZLH čestné vyhlásenie**, že všetky údaje sú pravdivé, boli zverejnené včas, spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a boli podpísané osobami, ktoré boli oprávnené vykonať príslušný právny úkon v mene prijímateľa
  - p. umiestniť logo ministerstva na svojom webovom sídle na mieste viditeľnom pri prvom načítaní svojej internetovej stránky; vzor loga je uvedený v prílohe tejto zmluvy.

9. Ak v priebehu roku 2015 nastanú akékoľvek zmeny v niektorej z týchto skutočností, je klub povinný oznámiť písomne túto zmenu SZLH najneskôr v deň, ktorý nasleduje po dni, v ktorom došlo k zmene tejto skutočnosti. Ak v priebehu roka 2015 prestal klub spĺňať podmienky na poskytnutie finančných prostriedkov, a to, že:

- a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom,
  - b) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
  - c) nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
  - d) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,
  - e) nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.,
- zaväzuje sa písomne informovať o tejto skutočnosti SZLH najneskôr v deň, ktorý nasleduje po dni, kedy nastala táto skutočnosť.

### ČL.III Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že nedodržanie podmienok a porušenie ustanovení tejto zmluvy sa bude sankcionovať zo strany zväzu zmluvnou pokutou voči klubu dohodnutou vo výške vo výške súčtu sumy neoprávnene alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov a úroku vo výške 0, 1 % zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu tejto zmluvy, za každý aj začatý deň omeškania s úhradou sumy neoprávnene alebo nesprávne použitých peňažných prostriedkov ak v tejto zmluve nie je výslovne dohodnuté inak. Klub je tiež povinný zaplatiť zmluvnú pokutu dohodnutú vo výške súčtu sumy neodvedených prostriedkov v ustanovenej alebo určenej lehote a rozsahu alebo zo sumy neodvedeného výnosu z prostriedkov prijatých podľa tejto zmluvy a úroku vo výške 0, 1 % zo sumy neodvedenej v ustanovenej alebo určenej lehote za každý deň prekročenia lehoty na odvedenie finančných prostriedkov až do dňa ich odvedenia vrátane.
2. Tým nie je dotknutá náhrada škody, ktorá sa riadi ustanoveniami § 420 a nasl. Občianskeho zákonníka.
3. V prípade, že klub poruší niektorú povinnosť podľa tejto zmluvy, bude SZLH oprávnený zastaviť poskytovanie finančných prostriedkov (neposkytnúť finančné prostriedky alebo ich neposkytnutú časť).
4. V prípade, že bude voči prijímateľovi vykonaná kontrola použitia finančných prostriedkov na základe tejto zmluvy alebo na základe inej zmluvy (v predchádzajúcich rokoch), pričom budú zistené akékoľvek nedostatky, či porušenia (a to aj priebežne), bude SZLH oprávnený zastaviť poskytovanie finančných prostriedkov (neposkytnúť finančné prostriedky alebo ich neposkytnutú časť). Pre uplatnenie tohto oprávnenia SZLH nie je potrebné, aby vykonávaná kontrola bola ukončená.
5. Klub je povinný dodržiavať všetky povinnosti, rozhodnutia, opatrenia v boji proti dopingu, povinnosti podľa zákona č. 300/2008 Z.z. o organizácii a podpore športu a podľa vyhlášky MŠ SR č. 542/2008 Z.z. o postupe pri vykonávaní dopingovej kontroly a nakladaní s odobratými biologickými vzorkami športovca, je povinný dodržiavať povinnosti a plniť rozhodnutia a opatrenia prijaté Antidopingovou agentúrou SR ako aj Svetovou antidopingovou agentúrou (WADA), vrátane Svetového antidopingového kódexu WADA. Klub je povinný písomne bez zbytočného odkladu informovať SZLH o skutočnosti, že klub uložil športovcovi sankciu za porušenie opatrení uplatňovaných v boji proti dopingu, a zároveň je klub povinný nepoužiť poskytnuté finančné prostriedky na úhradu výdavkov v prospech takých osôb, ktoré porušili opatrenia a rozhodnutia uplatňované v boji proti dopingu, vydané organizáciami uvedenými v prvej vete tohto odseku, alebo v prospech tých osôb, ktoré sa na takomto porušení podieľali, ak sa sankcie za porušenie týchto opatrení, rozhodnutí a povinností realizujú v čase poskytnutia finančných prostriedkov alebo uvedené osoby porušili tieto opatrenia, rozhodnutia a povinnosti opakovane.
6. Ak je prijímateľ alebo osoba konajúca v jeho mene dôvodne podozrivá zo spáchania trestného činu subvenčného podvodu podľa § 225 Trestného zákona v súvislosti s poskytnutými finančnými prostriedkami, poskytovateľ zastaví poskytovanie finančných prostriedkov. O začatí trestného stíhania v zmysle predchádzajúcej vety je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu písomne informovať SZLH.
7. Ak klub poruší zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa § 2 ods. 5 zákona č. 82/2005 Z.z. , je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky za obdobie 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania na účet SZLH, a to do 20

dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. O vrátení finančných prostriedkov je klub povinný poslať SZLH avízo.

#### Čl. IV. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať a poskytovať si navzájom súčinnosť pri plnení záväzkov, vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky z tejto zmluvy prechádzajú aj na ich právnych zástupcov.
3. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode písomnou formou, alebo je jednostranným prejavom vôle SZLH v prípade rozpočtových opatrení MF SR, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly MŠ SR na rok 2015 pre oblasť rozvoja športu.
5. Zmluva je uzavretá na dobu určitú do 31.12.2015 a je účinná od 01. januára 2015 a platná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami na každej strane. Platnosť tejto zmluvy zaniká automaticky pred uplynutím dojednaného času aj v prípade, ak sa ukončí platnosť zmluvy uzavretej medzi SZLH a MŠ SR o poskytnutí dotácie zo Štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu MŠ SR.
6. Zmluvné strany sa dohodli na zákl. § 48 Občianskeho zákonníka, že pri porušení vzájomných práv a povinností podľa tejto zmluvy je každá strana oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, pričom klub je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky SZLH. Odstúpenie je účinné okamihom doručenia prejavu vôle odstupujúcej strany o odstúpení druhej zmluvnej strane.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu uzavrieť túto zmluvu prejavili slobodne a vážne, že ich prejavy považujú za dostatočne určité a zrozumiteľné, že zmluvná voľnosť účastníkov nebola obmedzená ani táto zmluva nebola uzavretá za nápadne nevýhodných podmienok ani v omyle a preto na znak súhlasu s celým textom zmluvy ju dnešného dňa potvrdili svojím podpisom.
8. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

15. OKT. 2015

V Bratislave, dňa .....

Slovenský zväz ľadového hokeja:

V. F. 

Mgr. Róbert Pukalovič  
generálny sekretár SZLH



20. OKT. 2015

V Trebišove, dňa .....

MŠK MLÁDEŽE TREBIŠOV:



PhDr. Marek Čižmár  
primátor mesta Trebišov



Príloha: grafické znázornenie loga

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí motivačného finančného príspevku  
- *umiestnenie loga Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky na internetové stránky.*

Grafické znázornenie loga je nasledovné:



Logo má rozmery minimálne 120px x 120px.

V tomto rozmere musí byť umiestnené pri prvom načítaní úvodnej internetovej stránky prijímateľa.

Logo je potrebné počas lehoty použitia poskytnutého príspevku udržiavať ako odkaz na register dotácií MŠVVaŠ SR:

<http://www.minedu.sk/register-poskytnutych-dotacii/>